



# Warmhaltestation (HLZ)

## Installations- und Bedienungshandbuch

 **Frymaster**



Frymaster, ein Mitglied der Commercial Food Equipment Service Association, empfiehlt, von CFESA geprüfte Techniker zu beauftragen.

**24-Stunden-Service-Hotline 1-800-551-8633**

**OKT 2012**

E-mail: [service@frymaster.com](mailto:service@frymaster.com)

[www.frymaster.com](http://www.frymaster.com)



**DIESES BETRIEBSHANDBUCH ERSETZT ALLE VORHERGEHENDEN VERSIONEN DES HLZ-BETRIEBSHANDBUCHS.**

**ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT DÜRFEN SIE WEDER BENZIN NOCH ANDERE BRENNBARE FLÜSSIGKEITEN ODER GASE IN DER NÄHE DIESES ODER EINES ANDEREN GERÄTS AUFBEWAHREN.**

#### **GEFAHR**

**Der sichere und zufriedenstellende Betrieb der Geräte hängt von der sachgerechten Installation ab.**

**Die Installation muss den örtlichen Vorschriften – oder wenn solche nicht vorhanden sind – den neuesten landesweiten Vorschriften entsprechen, wie z.B. dem National Electrical Code, NFPA 70 (USA), dem Canadian Electrical Code Part 1, CSA-C22.1 oder den europäischen Normen. (CE).**

**Wenn dieses Gerät mit einem dreipoligen, geerdeten Stecker zum Schutz vor Stromschlägen ausgestattet ist, muss es direkt an eine entsprechende dreipolige geerdete Steckdose angeschlossen werden. DER ERDUNGSSTIFT DIESES GERÄTS DARF NICHT ABGESCHNITTEN ODER ENTFERNT WERDEN.**

**DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN EINSATZ IN GEBÄUDEN VORGESEHEN. ES IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IM FREIEN GEEIGNET.**

**DIESES GERÄT DARF NICHT MIT EINEM WASSERSTRAHL GEREINIGT WERDEN. DAS GERÄT WIRD ZERSTÖRT UND ALLE GARANTIEEN WERDEN HINFÄLLIG.**

**BENZIN UND ANDERE BRENNBAREN DÄMPFE UND FLÜSSIGKEITEN DÜRFEN NICHT IN DER NÄHE VON KOCHGERÄTEN VERWENDET ODER GELAGERT WERDEN.**

**GEFAHRENKOMMUNIKATIONSSTANDARD (HAZARD COMMUNICATION STANDARD, HCS) - DIE VERFAHREN IN DIESEM HANDBUCH UMFASSEN DEN EINSATZ VON CHEMIKALIEN. IM TEXTABSCHNITT DES VERFAHRENS SIND DIESE CHEMIKALIEN IN FETTDRUCK ANGEZEIGT, GEFOLGT VON DER HCS-ABKÜRZUNG. DIE ENTSPRECHENDEN SICHERHEITSDATENBLÄTTER (MSDS) SIND DEM HANDBUCH „HAZARD COMMUNICATION STANDARD (HCS)“ ZU ENTNEHMEN.**



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. GARANTIEINFORMATIONEN .....</b>	<b>1</b>
1.1 Garantieberingungen – Warmhaltestation (HLZ).....	1
1.2 Rückgabe von Teilen .....	1
1.3 Garantiausschluss.....	1
<b>2. ERSATZTEIL- UND SERVICEINFORMATIONEN .....</b>	<b>2</b>
2.1 Ersatzteilbestellung .....	2
2.2 Informationen zum Kundendienst.....	2
<b>3. INSTALLATION UND BETRIEB .....</b>	<b>3</b>
3.1 Installation/Einstellung der HLZ.....	3
3.2 HLZ-Betrieb.....	3
<b>4. IDENTIFIZIERUNG VON HLZ-MODELL UND BAUTEILEN .....</b>	<b>4</b>
<b>5. PROGRAMMIERUNG UND BEDIENUNG DES COMPUTERS .....</b>	<b>5</b>
5.1 Programmieren der Temperatur.....	5
5.2 Betrieb.....	6
5.3 Umschalten der Temperaturskalen zwischen Fahrenheit und Celsius .....	7
<b>6. FEHLERBEHEBUNG .....</b>	<b>8</b>

# WARMHALTESTATION

## KAPITEL 1: GARANTIEINFORMATIONEN

---

Die Firma Frymaster bietet dem ursprünglichen Käufer ausschließlich für dieses Gerät und die entsprechenden Ersatzteile die folgende beschränkte Garantie:

### 1.1 Garantiebedingungen – Warmhaltestation (HLZ)

- A. Frymaster Corporation garantiert alle Komponenten für ein Jahr gegen Material- und Fertigungsmängel.
- B. Alle Teile, mit Ausnahme von Sicherungen, sind ab dem Installationsdatum des Kastens für die Dauer von einem (1) Jahr gewährleistet.
- C. Sollten Teile, außer Sicherungen, während des ersten Jahres ab dem Installationsdatum fehlerhaft werden, übernimmt Frymaster auch reine Arbeitszeitkosten zum Austausch der Teile plus Reisespesen für bis zu 160 km Reisedistanz (80 km in eine Richtung).

### 1.2 Rückgabe von Teilen

Alle fehlerhaften, von der Garantie gedeckten Teile müssen innerhalb von 60 Tagen an ein vom Werk autorisiertes Frymaster Service-Center gesendet werden, um eine Gutschrift dafür zu erhalten. Nach 60 Tagen ist keine Gutschrift mehr zulässig.

### 1.3 Garantiausschluss

Diese Garantie deckt keine Geräte, die durch falschen Gebrauch, Missbrauch, Änderungen oder Unfälle beschädigt wurden; dazu gehören auch:

- Unsachgemäße oder nicht autorisierte Reparatur;
- Nichteinhaltung der Installationsanweisungen und/oder der planmäßigen Wartungsverfahren, unsachgemäße Wartung;
- Transportschäden;
- Unsachgemäßer Einsatz;
- Entfernen, Ändern oder Unleserlichmachen des Typenschildes.

Von dieser Gewährleistung sind weiterhin ausgeschlossen:

- Transport oder Reise von mehr als 160 km (80 km in eine Richtung) oder Reisezeit von mehr als zwei (2) Stunden;
- Überstunden oder Feiertagszuschläge;
- Folgeschäden (die Reparatur- oder Austauschkosten für andere beschädigte Komponenten), Zeit-, Gewinn- oder Einnahmeverlust sowie andere zufällige Beschädigungen.

Es werden keine stillschweigenden Garantien oder Garantien der handelsüblichen Qualität bzw. Eignung für einen bestimmten Zweck übernommen.

Für die internationale Garantie gelten die obigen Verfahren, außer dass der Kunde für Fracht- und Zollgebühren verantwortlich ist.

# WARMHALTESTATION

## KAPITEL 2: ERSATZTEIL- UND SERVICEINFORMATIONEN

---

### 2.1 Ersatzteilbestellung

Ersatzteilbestellungen können direkt beim örtlichen autorisierten Frymaster Kundendienst oder Vertrieb (Frymaster Factory Authorized Service, FAS) aufgegeben werden. Ihren nächsten Frymaster FAS finden Sie in [www.frymaster.com](http://www.frymaster.com) oder Sie können sich an das Frymaster Service Department wenden, unter +1-800-551-8633 oder +1-318-865-1711.

Zur raschen Bestellabwicklung sind folgende Informationen erforderlich:

Modellnummer \_\_\_\_\_  
Seriennummer \_\_\_\_\_  
Spannung \_\_\_\_\_  
Positionsnummer \_\_\_\_\_  
Benötigte Menge \_\_\_\_\_

### 2.2 Informationen zum Kundendienst

Kundendienst ist beim örtlichen FASC bzw. der Vertriebsgesellschaft erhältlich. Serviceinformationen können auch auf telephonischem Wege von der Wartungsabteilung von Frymaster erhalten werden. Damit wir Ihnen schnell und besser helfen können, benötigen wir folgende Informationen:

Modellnummer \_\_\_\_\_  
Seriennummer \_\_\_\_\_  
Art des Problems \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

<p><b>Weitere Informationen (d.h. Küchenumgebung, Tageszeit) können bei der Lösung ihres Serviceproblems helfen. Wenden Sie sich an Ihren Service-Techniker.</b></p>
--

**DIESES HANDBUCH ZUR ZUKÜNFTIGEN VERWENDUNG IM GERÄTEHANDBUCH  
AUFBEWahren.**

# WARMHALTESTATION

## KAPITEL 3: INSTALLATION UND BETRIEB

Die **Warmhaltestation** oder **HLZ** wurde zur Aufbewahrung fertiger Sandwiches entwickelt. Durch eine gleichmäßige Zirkulation von erhitzter Luft über dem offenen Aufbewahrungsbereich hält die Warmhaltestation die Sandwiches warm, ohne diese auszutrocknen oder zu kochen.

### 3.1 Installation/Einstellung der HLZ

Überprüfen Sie die HLZ bei Erhalt auf verborgene Beschädigungen. Teilen Sie dem Transporteur sofort alle Beschädigungen mit. Gewährleistungsansprüche müssen innerhalb von 15 Tagen nach Empfang des Geräts geltend gemacht werden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt wird und dass sich im Bereich um die HLZ keine Objekte befinden, welche die Luftzirkulation stören.

#### Einsetzen des Filtersiebs

Das Filtersieb ist dafür vorgesehen, das Eindringen von Computergehäusesystem sowie ein Verstopfen des Lüftersystems zu verhindern. Befestigen Sie das Teil einfach an der Belüftungsöffnung des Computergehäusesystems. Der Filter rastet in die vorgesehene Position ein. Wenn das Gerät mit einer optionalen Befestigungsschraube ausgestattet ist, müssen Sie diese festziehen, um den Filter bündig in Position zu bringen.

Schmutzteilchen in das



Der Filter rastet in die vorgesehene Position auf der Rückseite der Lufteinlasssäule ein.

#### Anforderungen an die Stromversorgung

- Spannung – Zwei Modelle stehen zur Verfügung: 208 V und 240 V\*
- Frequenz - 60 Hz
- Einphasig
- 20-A-Betrieb

### 3.2 HLZ-Betrieb

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Informationen für eine ordnungsgemäße Einrichtung und einen ordnungsgemäßen Betrieb des Computers finden Sie im Kapitel 5 *Programmierung und Bedienung des Computers*.
3. Platzieren Sie das Produkt in die HLZ gemäß der im Restaurant üblichen Verfahren.
4. Entfernen Sie vor dem Schließen des Lokals alle Produkte aus der HLZ und führen Sie alle täglichen vorbeugenden Wartungsarbeiten durch. Schalten Sie den Computer AUS.

#### **⚠ GEFAHR**

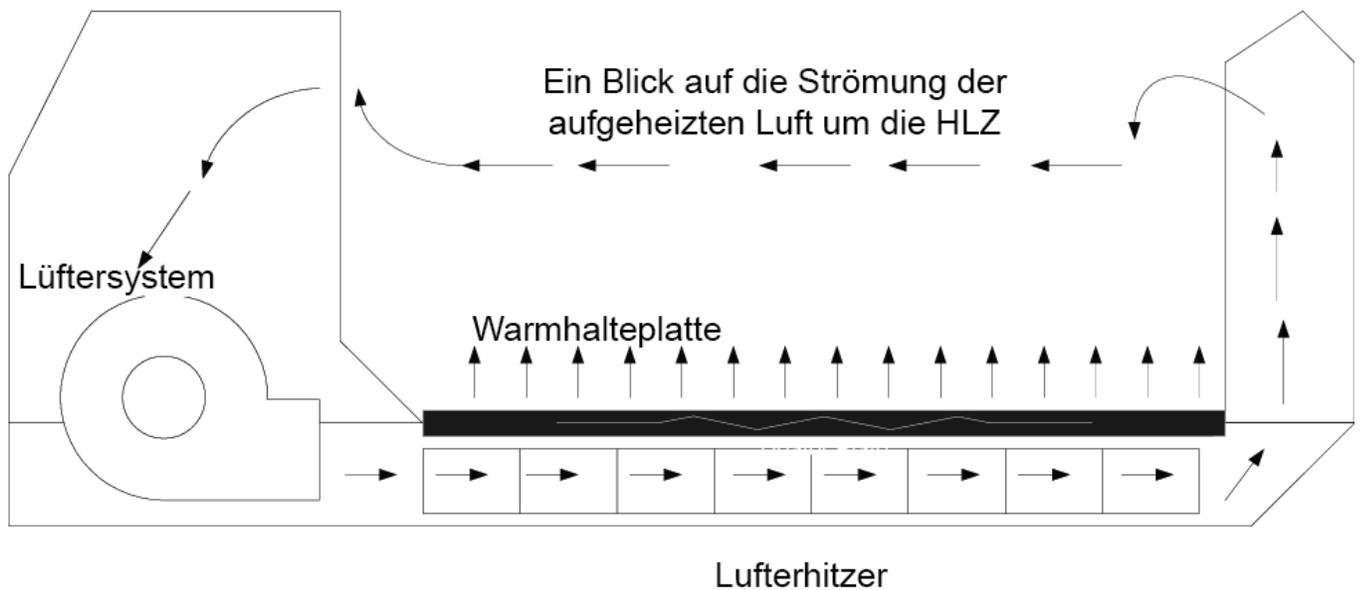
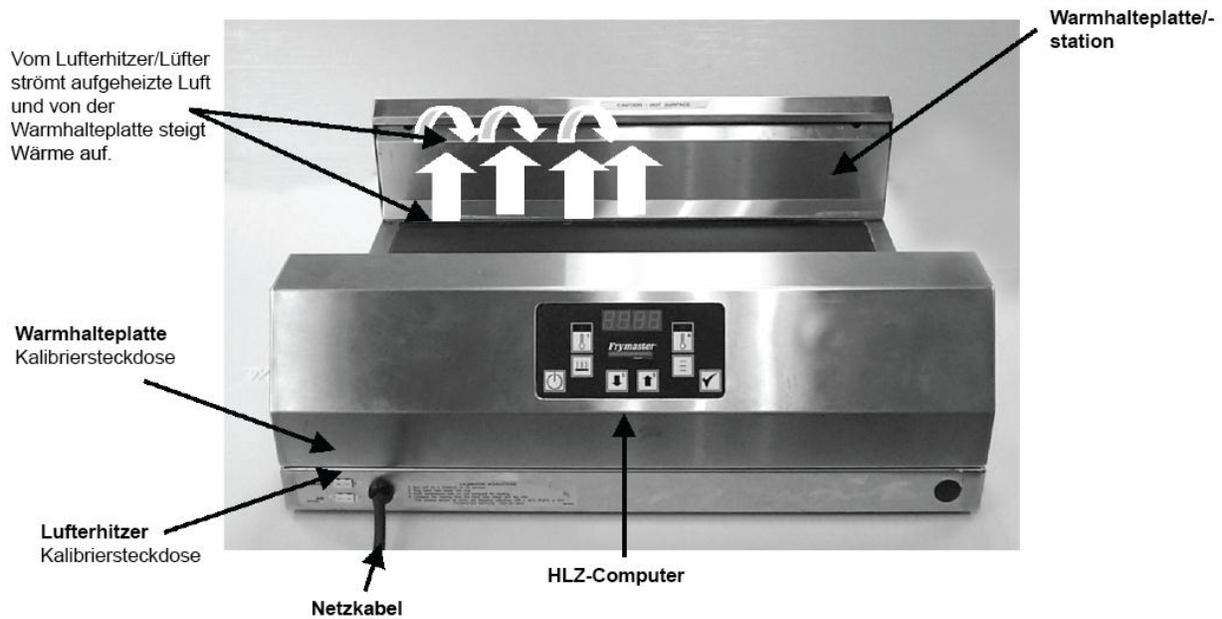
Wenn das 240-V-Modell mit 208 V betrieben wird, heizt das Gerät nur langsam auf und kann möglicherweise die Höchsttemperatur nicht erreichen. Wenn das 208-V-Modell mit 240 V betrieben wird, werden wahrscheinlich Bauteile beschädigt. Um eine ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen, muss die Netzspannung mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem unten am HLZ angebrachten Typenschild angegeben ist.

**ALLE (ÜBER NETZKABEL ANGESCHLOSSENEN ODER FESTVERDRAHTETEN) GERÄTE MÜSSEN AN EINE GEERDTE STROMVERSORGUNG ANGESCHLOSSEN WERDEN.**

**DIESES GERÄT IST MIT EINEM GEERDETEM STECKER ZUM SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN AUSGESTATTET UND MUSS AN EINE ORDNUNGSGEMÄSS GEERDETE STECKDOSE ANGESCHLOSSEN WERDEN. DER ERDUNGSTIFT DIESES STECKERS DARF NICHT ABGESCHNITTEN ODER ENTFERNT WERDEN.**

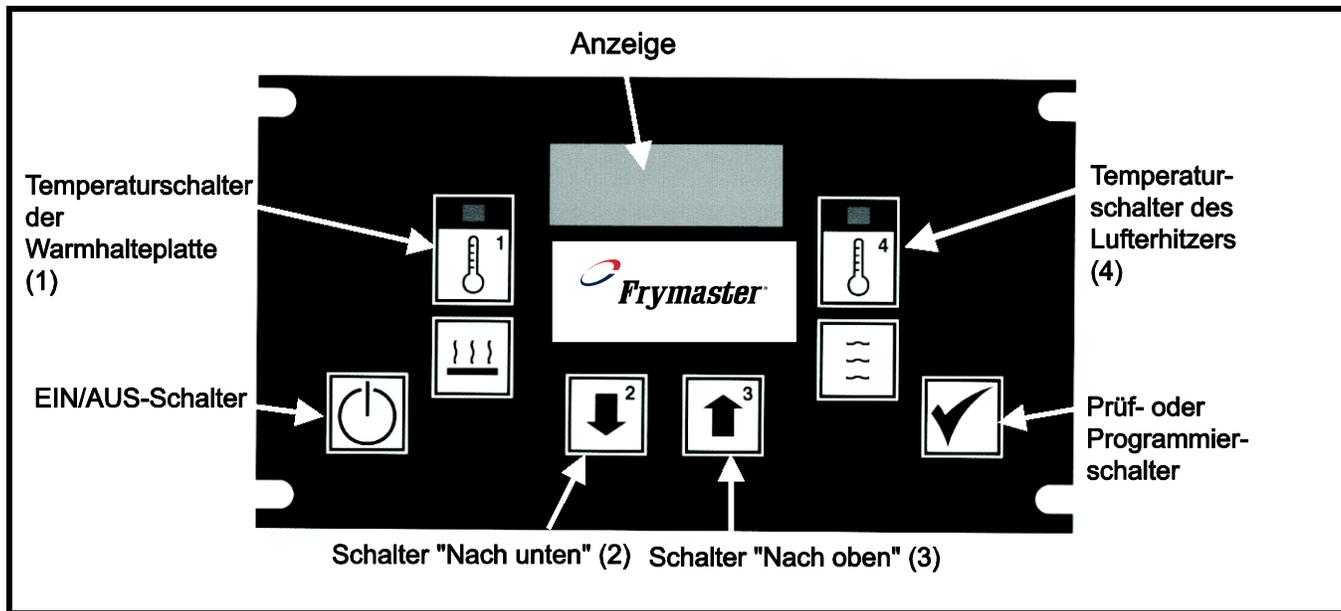
# WARMHALTESTATION

## KAPITEL 4: IDENTIFIZIERUNG VON HLZ-MODELL UND BAUTEILEN



# WARMHALTESTATION

## KAPITEL 5: PROGRAMMIERUNG UND BEDIENUNG DES COMPUTERS



HLZ-Computer.

### 5.1 Programmieren der Temperatur

Die Solltemperaturen von Lufterhitzer und Warmhalteplatte können über die Computerschnittstelle programmiert werden. Die Warmhalteplatte ist werksseitig auf 71 °C eingestellt. Der Lufterhitzer ist werksseitig auf 104 °C eingestellt. Wenn die werksseitigen Temperatureinstellungen übernommen werden können, fahren Sie mit Abschnitt 5.2 auf Seite 6 fort.

Stellen Sie sicher, dass der HLZ-Computer ausgeschaltet ist (leeres Display).

Drücken Sie , und geben Sie 1, 2, 3, 3 ein. Die Eingabeziffern befinden sich in der rechten oberen Ecke der Symboltasten.

Drücken Sie , und dann , , , in dieser Reihenfolge.

Das Display zeigt **SEt** und die Leuchtdioden am Warmhalteplattenschalter (1) und am Lufterhitzerschalter (4) leuchten auf (siehe vorheriges Schaubild, *HLZ-Computer*). Drücken Sie den Schalter der Heizvorrichtung, die Sie programmieren möchten.

Drücken Sie die Pfeiltasten „Nach oben“ und „Nach unten“, um die gewünschte Solltemperatur einzustellen, und drücken Sie dann einmal den Prüfschalter. Die Leuchtdioden der beiden Heizvorrichtungen leuchten wieder auf.

Drücken Sie oder , um den gewünschten Sollwert zu erreichen, und drücken Sie danach , um die Temperatur festzulegen.

Wenn beide Heizvorrichtungen programmiert sind, drücken Sie nochmals , um die programmierten Solltemperaturen zu speichern und den Programmiermodus zu verlassen ODER drücken Sie eine der Tasten (1 oder 4), um die Solltemperatur für eine der Heizvorrichtungen zu ändern. Programmieren Sie ihn wie oben beschrieben.

# WARMHALTESTATION

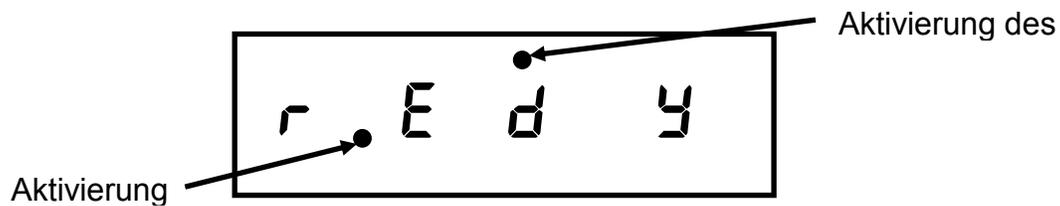
## KAPITEL 5: PROGRAMMIERUNG UND BEDIENUNG DES COMPUTERS

### 5.2 Betrieb

1. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter, um die HLZ einzuschalten (das Display leuchtet auf und durchläuft eine Initialisierungssequenz). Das Display zeigt -L0- an, bis Luftherhitzer und Warmhalteplatte weniger als 9 °C vom Sollwert entfernt sind. Die HLZ benötigt etwa 10 Minuten bis zum Erreichen der Betriebstemperatur.

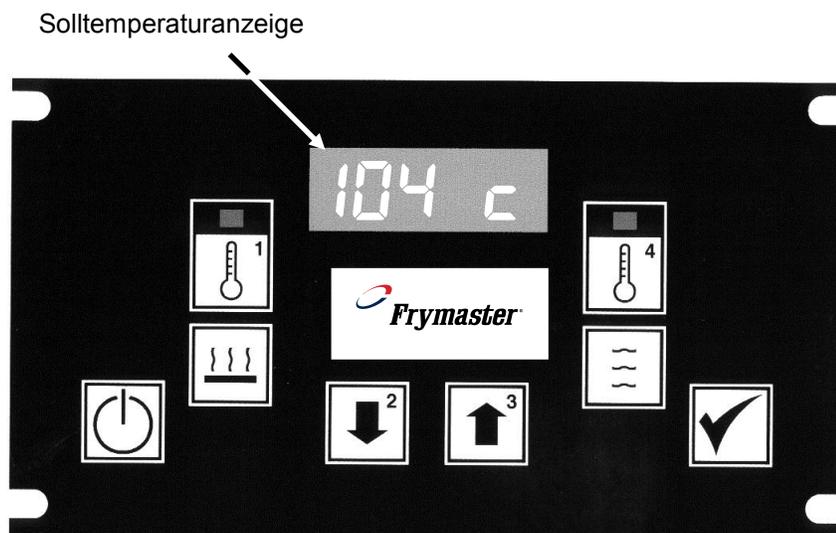
**HINWEIS:** Eine kleine Leuchtdiode leuchtet im Display auf, wenn die Warmhalteplatte oder der Luftherhitzer eingeschaltet ist.

Drücken Sie , um den Computer einzuschalten.  
Das Display zeigt L0 an, bis beide Heizvorrichtungen weniger als 9 °C vom Sollwert entfernt sind.



Wenn die HLZ betriebsbereit ist, zeigt das Display r E d y (bereit) an. Platzieren Sie gemäß der im Restaurant üblichen Verfahren die Produkte in der HLZ.

**HINWEIS:** Um die tatsächliche Temperatur einer Heizvorrichtung zu prüfen, müssen Sie einmal den entsprechenden Temperaturschalter drücken. Um die Solltemperatur einer Heizvorrichtung zu prüfen, müssen Sie den Schalter zweimal drücken. (Während der Sollwertanzeige leuchtet ein Anzeiger auf.)



# WARMHALTESTATION

## KAPITEL 5: PROGRAMMIERUNG UND BEDIENUNG DES COMPUTERS

---

### 5.3 Umschalten der Temperaturskalen zwischen Fahrenheit und Celsius

Folgen Sie diesen Schritten, um zwischen der Temperaturanzeige in Fahrenheit und Celsius umzuschalten. (siehe Schaubild *HLZ-Computer*, auf Seite 5-1):

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drücken Sie einen der Temperaturschalter und halten Sie ihn fest.
3. Stecken Sie den Netzstecker bei gedrücktem Schalter wieder in die Steckdose.
4. Auf dem Display erscheint *5 ƒ 0 r*.
5. Lassen Sie den Temperaturschalter los.
6. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter.

Das Gerät zeigt die Temperatur jetzt in Celsius anstatt in Fahrenheit an.

# WARMHALTESTATION

## KAPITEL 6: FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache
<b>Kein Computerdisplay; keine Strömung von der Luftsäule</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine Stromversorgung</li> <li>• Schutzschalter ausgelöst</li> <li>• Niedrige Spannung</li> <li>• Defekte Sicherung</li> <li>• Defekter Transformator</li> <li>• Obergrenzenschalter ausgelöst</li> </ul>
<b>Keine Strömung von der Luftsäule</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Defektes Sperrrelais</li> </ul>
<b>Nach 20 Minuten Betrieb zeigt das Computerdisplay PROB</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die RTD-Sonde ist ausgefallen. <i>Trennen Sie die fehlerhafte Komponente, indem Sie die Temperatur des Luftherhizers und der Warmhalteplatte mit den Temperaturanzeigedisplaytasten des Computers überprüfen. Die Plattentemperatur sollte innerhalb von <math>\pm 9</math> °C des Sollwerts liegen. Der Luftherhizer sollte innerhalb von <math>\pm 14</math> °C des Sollwerts liegen. Wenn beide Temperaturen korrekt sind, ist wahrscheinlich der Computer defekt.</i></li> </ul>
<b>Nach 20 Betriebsminuten zeigt das Computerdisplay HI.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Warmhalteplatte, das Warmhalteplattenrelais oder die RTD-Sonde ist fehlerhaft.</li> </ul>
<b>Nach 20 Betriebsminuten zeigt das Computerdisplay LO.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Luftherhizer, das Luftherhizerrelais oder die RTD-Sonde ist fehlerhaft.</li> </ul>



Frymaster, L.L.C., 8700 Line Avenue, Shreveport, Louisiana 71106

TEL +1-318-865-1711

FAX (Ersatzteile) +1-318-219-7140 (Techn. Unterstützung) 1-318-219-7135

GEDRUCKT IN DEN USA

SERVICE-HOTLINE  
1-800-551-8633

819-6999  
OKT 2012